



6716 UBT

ES RU PL ZH NO

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by [licensee name] is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Bluetooth Low Energy Smart Switch

Lea detenidamente el manual de montaje y guárdelo en un lugar seguro. Encontrará más información para usuarios en www.BUSCH-JAEGER.com o escaneando el código QR de las presentes instrucciones.

Uso conforme al fin previsto
El Smart Switch 6716 U-500 está diseñado para conmutar y atenuar dispositivos de Smart Home de distintos fabricantes mediante conexión Bluetooth. Los contactos de pulsados programables libremente permiten controlar bombillas, tomas de enchufe, persianas o escenas luminosas.

El Smart Switch es compatible con productos que admitan el estándar de transmisión inalámbrica BLE (Bluetooth Low Energy), p. ej. Casambi.

El producto no es apto para aplicaciones de seguridad, como la conmutación de paradas de emergencia o servicios de llamada de emergencia.

Declaración de conformidad UE (simplificada)
Por la presente, Busch-Jaeger declara que los tipos de equipos radioeléctricos 6716 U-500 cumplen con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://new.abb.com/products/2CKA006710A0014.html>

Descripción del producto
El Smart Switch es un pulsador inalámbrico y sin batería. La tensión eléctrica necesaria para la transmisión de señales se genera pulsando los interruptores de tecla con la tecnología "Energy Harvesting".

[1]	Lámina adhesiva de doble cara	[4]	Anillo intermedio
[2]	Placa de montaje	[5]	Elemento Smart Switch con antena integrada
[3]	Marcos	[6]	Interruptor(es) de tecla

Encargar los marcos [3] y el/los interruptor(es) de tecla [6] por separado. En el catálogo electrónico se pueden consultar los programas de conmutación posibles.

Datos técnicos

Generación de energía	Generador de energía cinética integrado
Estándar de radio	Bluetooth Low Energy (BLE)
Radio frecuencia	2,402 ... 2,480 GHz
Potencia de transmisión inalámbrica	0,4 dBm / 1,1 mW
Alcance de la señal	< 75 m en exteriores, < 10 m en edificios
Interfaz de dispositivo para la configuración	NFC (ISO 14443)
Seguridad/codificación	AES 128 (modo CBC) con código de secuencia
Clase de protección	IP20
Temperatura ambiente	-5 °C ... +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... +65 °C
Homologaciones de sistemas de radio	RED, FCC, ISCED

Montaje
Al no depender de la alimentación de tensión, el dispositivo puede instalarse en cualquier lugar que permita la transmisión de señales. Por tanto, a la hora de elegir el lugar de montaje, debe tenerse en cuenta el alcance de la señal inalámbrica. Los programas de conmutación con marco metálico pueden reducir el alcance.

Nota
Comprobar el alcance antes del montaje con la lámina adhesiva. Para ello, programar el dispositivo (ver apartado "Configuración y manejo"), mantenerlo en el lugar de montaje y conectar el receptor. El alcance puede ampliarse por medio de unidades de red con función de repetidor (red Mesh). El dispositivo solo debe instalarse en áreas secas y debe estar protegido de las gotas de agua y la condensación. Para el montaje en superficies lisas y planas (p. ej., baldosas o cristales), utilizar la lámina adhesiva suministrada [1]. Si se utilizan marcos pesados, fijar el dispositivo con tornillos.

Conexión
El dispositivo no tiene conexiones y no necesita alimentación de tensión externa.

Colocar la placa de montaje [2] en el lugar de montaje. Asegurarse de que la placa de montaje esté correctamente alineada. Prestar atención a la marca "arriba" [9]. En superficies rugosas y cajas de montaje empotrado según DIN 49073:

- Montar la placa de montaje [2] con tornillos y tacos convencionales. Para el montaje en una caja de montaje empotrado, utilizar las bocallaves de la placa de montaje. Para superficies lisas (p. ej., baldosas, cristales):
- Pegar la lámina adhesiva [1] en la parte trasera de la placa de montaje [2].
- Pegar la placa de montaje en el lugar de montaje y fijarla firmemente.

Colocar el marco [3] en la placa de montaje [2]. El marco queda suelto sobre la placa de montaje. Enganchar el anillo intermedio [4] a la placa de montaje [2]. Asegurarse de que la ranura del anillo intermedio se encuentre en posición vertical [10]. El marco se fija con ella [3].

Enganchar el elemento de Smart Switch [5] al anillo intermedio [4]. Asegurarse de que la flecha de la parte trasera del elemento apunte hacia arriba [11].

Encajar el/los interruptor(es) de tecla [6] en el elemento de Smart Switch [5]. El montaje en un interruptor de tecla/interruptor en serie es posible.

Puesta en servicio y manejo
El Smart Switch debe programarse con un receptor Bluetooth (actuador, sensor, gateway, etc.). Todos los canales de emisión (A0, A1, B0, B1) se pueden programar en paralelo en receptores del mismo tipo dentro del alcance de radio, p. ej., en todos los actuadores Casambi. El número máximo está limitado por el sistema de Bluetooth del que se trate, p. ej. Casambi: 127/250 luces (en la red Classic/Evolution). La programación se realiza con una app que el fabricante del sistema BT Eco suele proporcionar gratuitamente. Para la programación, puede utilizarse la interfaz NFC o el código QR de la parte trasera del Smart Switch. El receptor debe estar operativo y encontrarse dentro del alcance del emisor.

Configurar interruptores de tecla o contactos de conmutación

La configuración depende de la finalidad de uso y está determinada por las funciones disponibles del receptor Bluetooth.

Con el interruptor de tecla [7], es posible un funcionamiento con 2 canales. Con interruptores en serie [8], es posible un funcionamiento con 4 canales.

Al pulsar y soltar un interruptor de tecla, se envía una señal inalámbrica. Se diferencia entre pulsaciones largas y cortas. Esto permite también la implementación de comandos de atenuación, conmutación de persianas y escenas.

Ejemplo para una configuración con interruptores en serie:

- Interruptor de tecla izquierdo:
 - Pulsación larga: encender/apagar luz
 - Pulsación larga: regular luz más clara/más oscura
- Interruptor de tecla derecho:
 - Arriba: escena 1
 - Abajo: escena 2

Restablecer ajustes de fábrica

ATENCIÓN
Tras restablecer los ajustes de fábrica, todos los interruptores de tecla quedan sin función y deben volver a configurarse.

- Retirar con cuidado los interruptores de tecla.
- Presionar simultáneamente los cuatro contactos de conmutación [13] y una Energy Bar [12]. **ATENCIÓN:** los contactos de conmutación pueden romperse si se presionan demasiado fuertemente.
- Mantener pulsada la Energy Bar al menos durante 10 s. Los contactos de conmutación pueden soltarse tras pulsar la Energy Bar. Se han restablecido los ajustes de fábrica.

Encontrará más información sobre las funciones del sistema Eco correspondiente en la descripción de la app para usuarios seleccionada.

Servicio
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Bluetooth Low Energy Smart Switch

Les monteringsanvisningen nøye, og ta vare på den. Mer brukerinformasjon på www.BUSCH-JAEGER.com eller etter skanning av QR-koden i denne bruksanvisningen.

Tiltenkt bruk
Smart Switch 6716 U-500 er beregnet for å slå av/på og dimme smarthjem-apparater fra forskjellige produsenter over en Bluetooth-forbindelse. Med de fritt konfigurerbare tastekontaktene er det mulig å styre lamper, stikkontakter, persienner og lysscenarier. Smart Switch er kompatibel med produkter som støtter den trådløse overføringsstandarden BLE (Bluetooth Low Energy), for eksempel Casambi. Produktet er ikke egnet for sikkerhetsanvendelser så som nødstoppp funksjoner eller nødsamtale tjenester.

EU-samsvarserklæring (forenklet)
Busch-Jaeger erklærer med dette at radioutstyrstypen 6716 U-500 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internetadresse: <http://new.abb.com/products/2CKA006710A0014.html>

Produktbeskrivelse
Smart Switch er en trådløs og batteriløs bryter/tast. Den nødvendige elektriske spenningen for signaloverføring genereres ved hjelp av «Energy Harvesting»-teknologien når du trykker på vippene.

[1]	Dobbeltstående limfolie	[4]	Mellomring
[2]	Monteringsplate	[5]	Smart-Switch-innsats med integrert antenne
[3]	Dekkramme	[6]	Vippe(r)

Dekkramme [3] og vippe(r) [6] bestilles separat. Tilgjengelige bryterserier finner du i den elektroniske katalogen.

Tekniske spesifikasjoner

Energiproduksjon	Integrert kinetisk energigenerator
Trådløs standard	Bluetooth Low Energy (BLE)
Radiofrekvens	2,402–2,480 GHz
Trådløs sendereffekt	0,4 dBm / 1,1 mW
Trådløs rekkevidde	< 75 m ved fri sikt, < 10 m i bygninger
Grensesnitt til konfigurering av apparatet	NFC (ISO 14443)
Sikkerhet/kryptering	AES 128 (CBC-modus) med sekvenskode
Kapslingsgrad	IP20
Omgivelsestemperatur	-5 °C til +45 °C
Lagringstemperatur	-25 °C til +65 °C
Godkjenninger for radioutstyr	RED, FCC, ISCED

Montering
Fordi apparatet ikke er avhengig av noen strømforsyning, kan det plasseres overalt der det er mulig å overføre signaler. Du må altså se an den trådløse rekkevidden når du velger monteringssted. Bryterprogrammer med metallrammer kan redusere rekkevidden ytterligere.

Anvisning
Test rekkevidden før montering med limfolie. Det gjør du ved å lære inn apparatet (se avsnitt «Konfigurasjon og betjening»), holde det mot monteringsstedet og slå på mottakeren. Rekkevidden kan forlenges ved hjelp av en enhet med repeater-funksjon i nettverket (mesh-nettverk). Apparatet skal kun installeres i tørre omgivelser og må beskyttes mot vanndråpp og kondens. Bruk den medleverte limfolien [1] for montering på glatte, jevne overflater (f.eks. fliser eller glass). Ved bruk av tunge dekkrammer må du feste apparatet med skruer.

Sett monteringsplaten [2] på monteringsstedet. Pass på riktig orientering. Markeringen «Oben» (opp) må vende oppover [9]. På ru overflater og i innfellede bokser etter DIN 49073:

- Fest monteringsplaten [2] med vanlige skruer og pluggar. Bruk nøkkelhullene på monteringsplaten for montering i en eksisterende innfelt boks.
- Ved glatte overflater (f.eks. fliser, glass):
- Lim limfolien [1] på baksiden av monteringsplaten [2].
- Lim fast og press på monteringsplaten på monteringsstedet.

Plasser dekkrammen [3] på monteringsplaten [2]. Dekkrammen ligger løst på monteringsplaten.

Klips mellomringen [4] inn i monteringsplaten [2].

- Pass på at sporet på mellomringen står loddrett [10].
- Med den klemmes dekkrammen [3] fast.

Klips Smart-Switch-innsatsen [5] inn i mellomringen [4].

- Pass på at pilen bak på innsatsen peker oppover [11].

Smekk vippene [6] på Smart-Switch-innsatsen [5]. Det er mulig å montere vippe/serievippe.

Tilkobling
Apparatet har ingen tilkoblinger og trenger ingen ekstern strømforsyning.

Igangsetting og betjening
Smart Switch må innlæres i en Bluetooth-mottaker (aktuator, sensor, gateway, e.l.). Alle sendekanaler (A0, A1, B0, B1) kan innlæres parallelt i mottakere av samme type som er innen rekkevidde, f.eks. i alle Casambi-aktuatorer. Det maksimale antallet er begrenset av det eksisterende Bluetooth-systemet, ved Casambi for eksempel: 127/250 lys (i Classic/Evolution-nettverk). Innlæring gjøres i en app fra produsenten av BT-Eco-systemet som vanligvis kan fås gratis. Til innlæring kan du bruke NFC-grensesnittet eller QR-koden på baksiden av Smart Switch. Mottakeren må være klar til drift og innen rekkevidde av senderen.

Konfigurering av vipper/bryterkontakter

Konfigurasjonen er avhengig av bruksformålet og av funksjonene som finnes i Bluetooth-mottakeren. Med vippe [7] er 2-kanals-drift mulig. Med serievipper [8] er 4-kanals-drift mulig. Når du trykker på og slipper vippene, sendes det et trådløst signal hver. Det gjør det mulig å skille mellom korte og lange trykk på tasten. Det muliggjør også dimming, persiennestyring og scenarier. Eksempel på funksjonstilordning på serievipper:

- Venstre vippe:
 - kort tastetrykk: lys av/på
 - langt tastetrykk: dimme opp/ned
- Høyre vippe:
 - oppe: scenario 1
 - ned: scenario 2

Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene

OBS
Når fabrikkinnstillingene er gjenopprettet, er alle vipper uten funksjon og må konfigureres på nytt.

- Fjern vippene forsiktig.
- Trykk samtidig på de fire bryterkontaktene [13] og en Energy Bar [12]. **OBS:** Bryterkontaktene kan bryte når du trykker dem for langt inn.
- Hold Energy Bar inne i minst 10 s. Du kan slippe bryterkontaktene etter at du har trykket på Energy Bar. Fabrikkinnstillingene er gjenopprettet.

Du kan lese mer om funksjonaliteten til ditt Eco-system i beskrivelsen i bruker-appen du har valgt.

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Bluetooth Low Energy Smart Switch

Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu. Dalsze informacje dla użytkownika są dostępne na stronie www.BUSCH-JAEGER.com lub po zeskanowaniu kodu QR w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Smart Switch 6716 U-500 jest przeznaczony do przełączania i ściemniania urządzeń Smart Home różnych producentów poprzez połączenie Bluetooth. Za pomocą dowolnie konfigurowalnych styków przyciskowych można sterować lampami, gniazdami, żaluzjami lub scenami oświetleniowymi.

Smart Switch jest kompatybilny z produktami obsługującymi standard transmisji bezprzewodowej BLE (Bluetooth Low Energy), np. Casambi.

Produkt nie jest odpowiedni do zastosowań związanych z bezpieczeństwem, takich jak obwoody zatrzymywania awaryjnego lub usługi połączeń alarmowych.

Deklaracja zgodności UE (uproszczona)

Busch-Jaeger oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu 6716 U-500 odpowiada dyrektywie 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie: http://new.abb.com/products/2CKA006710A0014.html

Opis produktu

Smart Switch jest przyciskiem bezprzewodowym i bezbateryjnym. Napięcie elektryczne wymagane do transmisji sygnału jest generowane podczas uruchamiania klawiszy przy użyciu technologii „energy harvesting”.

[1]	Dwustronna folia samoprzylepna	[4]	Pierścień pośredni
[2]	Płytką montażowa	[5]	Mechanizm Smart Switch z wbudowaną anteną WLAN
[3]	Ramka	[6]	Klawisz(e)

Ramkę [3] i klawisz(e) [6] zamawiać osobno. Możliwe serie przełączników są podane w katalogu elektronicznym.

Bluetooth Low Energy Smart Switch

Внимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт: www.BUSCH-JAEGER.com или отсканируйте QR-код в настоящем руководстве.

Использование по назначению

Smart Switch 6716 U-500 предназначен для переключения и регулировки яркости устройств Smart Home различных изготовителей по Bluetooth-каналу. Посредством свободно настраиваемых контактов можно управлять лампами, розетками, жалюзи или световыми сценариями.

Smart Switch совместим с продуктами, поддерживающими стандарт беспроводной передачи BLE (Bluetooth Low Energy), например Casambi.

Изделие не рассчитано на обеспечение функций безопасности, например, в качестве аварийного выключателя или кнопки экстренного вызова.

Декларация соответствия стандартам ЕС (упрощенная редакция)

Настоящим фирма Busch-Jaeger заявляет, что радиосистема типа 6716 U-500 соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия стандартам ЕС доступен в Интернете по адресу: http://new.abb.com/products/2CKA006710A0014.html

Описание изделия

Smart Switch – это беспроводной выключатель, не требующий элементов питания. Электрическое напряжение, необходимое для передачи сигнала, вырабатывается при нажатии на клавишу по технологии «Energy Harvesting».

[1]	Двусторонняя клейкая пленка	[4]	Промежуточное кольцо
[2]	Монтажная плата	[5]	Вставка Smart Switch с встроенной антенной
[3]	Защитная рамка	[6]	Клавиша (клавиши)

Защитная рамка [3] и клавиша (клавиши) [6] приобретаются отдельно. Подходящие серии выключателей представлены в электронном каталоге.

Parametry techniczne

Wytwarzanie energii	Zintegrowany generator z energii kinetycznej
Standard dla sieci bezprzewodowych	Bluetooth Low Energy (BLE)
Частотliwość radiowa	2,402 ... 2,480 GHz
Moc transmisji radiowej	0,4 dBm / 1,1 mW
Zasięg radiowy	< 75 m na wolnym powietrzu, < 10 m в будынках
Interfejs urządzenia do konfiguracji	NFC (ISO 14443)
Bezpieczeństwo/szyfrowanie	AES 128 (tryb CBC) z kodem sekwencyjnym
Stopień ochrony	IP20
Temperatura otoczenia	−5 °C ... +45 °C
Temperatura przechowywania	−25 °C ... +65 °C
Certyfikaty radiowe	RED, FCC, ISED



Montaż

Dzięki niezależności od zasilania w napięcie elektryczne urządzenie można umieścić we wszystkich miejscach, gdzie możliwe jest przekazywanie sygnału. Dlatego przy wyborze miejsca montażu należy wziąć pod uwagę zasięg radiowy. Serie przełączników z metalowymi ramkami mogą dodatkowo zmniejszyć zasięg.

Wskazówka
Przed montażem należy sprawdzić zasięg za pomocą folii samoprzylepnej. W tym celu należy zaprogramować urządzenie (patrz rozdział „Konfiguracja i obsługa”), przytrzymać je w miejscu montażu i przełączyć odbiornik.

Zasięg może zostać zwiększony przez urządzenia podłączone do sieci z funkcją repeatera (sieć mesh).

Urządzenie wolno instalować jedynie w suchych obszarach i chronić przed kroplami wody i kondensatem.

Do montażu na gładkich, płaskich powierzchniach (np. płytki lub szkło) należy użyć dołączonej folii samoprzylepnej [1]. W przypadku stosowania ciężkich ramek, przymocować urządzenie śrubami.

Podłączenie

Urządzenie nie ma przyłączy i nie wymaga zewnętrznego źródła zasilania.

Технические характеристики

Выработка энергии	Встроенный кинетический генератор энергии
Стандарт связи	Bluetooth Low Energy (BLE)
Радиочастота	2,402–2,480 ГГц
Мощность радиопередатчика:	0,4 дБм / 1,1 мВт
Дальность передачи радиосигнала	< 75 м при отсутствии препятствий, < 10 м в зданиях
Аппаратный интерфейс для настройки	NFC (ISO 14443)
Безопасность/шифрование	AES 128 (CBC-режим) с кодом последовательности
Степень защиты	IP20
Температура окружающей среды	−5 °C ... +45 °C
Температура хранения	−25 °C ... +65 °C
Сертификаты	RED, FCC, ISED



Montaż

Независимость от источника питания позволяет разместить устройство в любом месте, где возможна передача сигнала. Поэтому при выборе места установки необходимо учитывать дальность действия. Выключатели с металлическими рамками могут дополнительно ограничивать дальность действия.

Указание

Перед приклеиванием к пленки проверить дальность действия. Для этого запрограммировать устройство (см. раздел «Настройка и управление»), поднести к месту монтажа и включить приемник.

Дальность действия можно увеличить, используя сетевые устройства с функцией повторителя (сформировать сеть с ячеистой топологией).

Устройство разрешается устанавливать только в сухих местах, защитив от водяных капель и конденсата.

Для монтажа на гладких, ровных поверхностях (например, на плитке или стекле) использовать прилагаемую клейкую пленку [1]. При использовании тяжелых рамок закрепить устройство винтами.

Подключение

Устройство не имеет разъемов и не требует внешнего источника напряжения.

技术数据

能量产生	集成动能发电机
无线网络标准	蓝牙低功耗 (BLE)
无线电频率	2.402 ... 2.480 GHz
无线传输功率	0.4 dBm / 1.1 mW
无线电有效范围	< 75 m，露天 < 10 m，建筑物内
用于配置的设备接口	NFC (ISO 14443)
安全/加密	AES 128 (CBC 模式)，带序列码
防护等级	IP20
环境温度	−5 °C ... +45 °C
储存温度	−25 °C ... +65 °C
无线电认证	RED, FCC, ISED



安裝

由于不依赖于电源，因此该设备可以安装在任意允许进行信号传输地方。在选择安装位置时必须考虑无线电有效范围。带有金属框架的开关产品可能会额外限制有效范围。

提示

在使用粘贴膜安装前测试有效范围。为此请对设备示教（参见“配置和操作”章节），然后将其放在安装点并切换接收器。

可以通过具有中继功能的网络设备扩展有效范围（网状网络）。该设备只能安装在干燥区域，并且必须防止滴水 and 冷凝。

使用随附的粘贴膜 [1] 将其安装在光滑、平整的表面上（例如瓷砖或玻璃）。使用厚重的盖板框时，用螺钉固定设备。

[A]	<p>Zamocować płytkę montażową [2] w miejscu montażu. Upewnić się, że płytka montażowa jest prawidłowo ustawiona. Zwrócić uwagę na oznaczenie „góра” [9]. W przypadku szorstkich powierzchni i puszek podtynkowych według DIN 49073:</p> <ul style="list-style-type: none">Zamontować płytkę montażową [2] za pomocą dostępnych w handlu śrub i kołków. W przypadku montażu na istniejącej puszcze podtynkowej wykorzystać otwory na klucz na płytce montażowej. <p>W przypadku gładkich powierzchni (np. płytki, szkło):</p> <ul style="list-style-type: none">Nakleić folię samoprzylepną [1] na odwrocie płytki montażowej [2]. Nakleić płytkę montażową na miejscu montażu i docisnąć ją.
[B]	<p>Umieścić ramkę [3] na płytce montażowej [2]. <ul style="list-style-type: none">Ramka leży luźno na płytce montażowej. <p>Wcisnąć do zatrzasknięcia pierścienia pośredni [4] w płytkę montażową [2].</p> <ul style="list-style-type: none">Zwracać uwagę na to, aby rowek w pierścieniu pośrednim był pionowo [10]. To powoduje zaciśnięcie ramki [3].</p>
[C]	<p>Wcisnąć do zatrzasknięcia mechanizm Smart Switch [5] w pierścień pośredni [4].</p> <ul style="list-style-type: none">Zwrócić uwagę na to, aby strzałka na odwrocie mechanizm wskazywała do góry [11].
[E]	<p>Zatrzasknąć klawisz(e) [6] na mechanizmie Smart Switch [5]. <ul style="list-style-type: none">Możliwy jest montaż klawisza / klawisza szeregowego.</p>



Uruchomienie i obsługa

Smart Switch należy zaprogramować w odbiorniku Bluetooth (aktuatorze, czujniku, bramie, itp.). Wszystkie kanały nadawania (A0, A1, B0, B1) mogą być programowane równolegle w odbiornikach tego samego typu w zasięgu radiowym, np. we wszystkich aktuatorach Casambi. Maksymalna liczba jest ograniczona przez istniejący system Bluetooth, np. Casambi: 127/250 oprav (w sieci Classic / Evolution). Programowanie odbywa się za pomocą aplikacji, która zazwyczaj jest udostępniana bezpłatnie przez producenta systemu BT-Eco.

Do programowania można użyć interfejsu NFC lub kodu QR z tyłu wyłącznika Smart Switch. Odbiornik musi być gotowy do pracy i znajdować się w zasięgu nadajnika.

[A]	<p>Pomестить монтажную плату [2] на место установки. При этом проследить, чтобы плата находилась в правильном положении. См. отметку «Верх» [9]. На шероховатых поверхностях и при монтаже в коробки для скрытой установки стандарта DIN 49073:</p> <ul style="list-style-type: none">Закрепить монтажную плату [2] стандартными винтами и дюбелями. При установке в имеющуюся коробку с/у использовать предусмотренные в плате отверстия. <p>На гладких поверхностях (например, на плитке, стекле):</p> <ul style="list-style-type: none">Наклеить клейкую пленку [1] с обратной стороны монтажной платы [2]. Приклеить монтажную плату на место установки и прижать.
[B]	<p>Поместить рамку [3] на монтажную плату [2]. <ul style="list-style-type: none">Рамка свободно лежит на монтажной плате. <p>Вставить промежуточное кольцо [4] в монтажную плату [2] до щелчка.</p> <ul style="list-style-type: none">При этом проследить, чтобы паз в промежуточном кольце располагался вертикально [10]. Теперь рамка [3] закреплена.</p>
[C]	<p>Закрепить вставку Smart Switch [5] в промежуточном кольце [4] до щелчка.</p> <ul style="list-style-type: none">Проследить за тем, чтобы стрелка с обратной стороны вставки показывала вверх [11].
[E]	<p>Закрепить клавишу(клавиши) [6] на вставке Smart Switch [5]. <ul style="list-style-type: none">Допускаться установка обычной клавиши или двойной клавиши.</p>



Ввод в эксплуатацию и управление

Для работы необходимо выполнить сопряжение Smart Switch с Bluetooth-приемником (активатором, датчиком, шлюзом и т. п.). Все каналы передачи (A0, A1, B0, B1) можно привязать к приемникам одного и того же типа, находящимся в зоне действия, например ко всем активаторам Casambi. Максимальное число ограничено используемой Bluetooth-системой, например Casambi: 127/250 светильников (в сети Classic/Evolution). Привязка осуществляется с помощью приложения, которое, как правило, изготовитель BT-экосистемы предоставляет бесплатно.

Для привязки можно использовать NFC-интерфейс или QR-код с обратной стороны устройства Smart Switch. Приемник должен быть в состоянии готовности и находиться в зоне действия передатчика.

[A]	<p>将安装板 [2] 安装在安装位置。确保安装板正确对齐。注意标记“Oben”（上）[9]。针对粗糙表面和符合 DIN 49073 标准的嵌装盒：</p> <ul style="list-style-type: none">用市售螺钉和销钉安装安装板 [2]。安装在现有的嵌装盒内时，使用安装板的锁眼。 <p>针对光滑表面（例如瓷砖、玻璃）的背面：</p> <ul style="list-style-type: none">将粘贴膜 [1] 贴在安装板 [2] 的背面。将安装板粘贴到安装位置并压紧。
[B]	<p>将盖板框 [3] 放置在安装板 [2] 上。 <ul style="list-style-type: none">盖板框松动地位于安装板上。 <p>将中间环 [4] 卡入安装板 [2]。</p> <ul style="list-style-type: none">确保中间环上的凹槽垂直 [10]。 盖板框 [3] 卡紧到位。</p>
[C]	<p>将 Smart Switch 嵌件 [5] 卡入中间环 [4] 中。 <ul style="list-style-type: none">确保嵌件背面的箭头指向上方 [11]。</p>
[E]	<p>将翘板开关 [6] 卡在 Smart Switch 嵌件 [5] 上。 <ul style="list-style-type: none">可以安装翘板开关/串联翘板开关。</p>

连接

该设备没有接口，也不需要外部电源。



调试和操作

必须在蓝牙接收器（执行器、传感器、网关等）中示教 Smart Switch 。在无线电范围内，所有传输通道 (A0, A1, B0, B1) 都可以在具有相同类型的接收器中并行示教，例如所有 Casambi 执行器。最大数量受现有蓝牙系统的限制，例如 Casambi: 127/250 盏灯（在 Classic- / Evolution 网络中）。示教通过应用程序进行，该应用程序通常由蓝牙生态系统的制造商免费提供。

可使用 NFC 接口或 Smart Switch 背面的二维码进行示教。接收器必须准备就绪并且位于发射器的有效范围内。

Konfiguracja klawiszy wzgl. styków przełączających
Konfiguracja zależy od przeznaczenia i jest określona przez istniejące funkcje odbiorników Bluetooth.

Za pomocą klawisza [7] możliwa jest praca dwukanałowa. Za pomocą klawisza szeregowego [8] możliwa jest praca czterokanałowa.

Po naciśnięciu i zwolnieniu klawisza, każdorazowo wysyłany jest sygnał radiowy. Umożliwia to rozróżnienie pomiędzy długim i krótkim naciśnięciem przycisku. Pozwala to również na realizację poleceń ściemniania lub poleceń dla żaluzji oraz scen.

Przykład obłożenia przy klawiszach szeregowych:

- Lewy klawisz:
 - krótkie naciśnięcie przycisku: oświetlenie wł./wył.
 - długie naciśnięcie przycisku: rozjaśnianie/ściemnianie
- Prawy klawisz:
 - góра: scena 1
 - dół: scena 2

Reset do ustawień fabrycznych

UWAGA!

Po przywróceniu ustawień fabrycznych wszystkie klawisze są pozbawione funkcji i należy je ponownie skonfigurować.

- Ostrożnie usunąć klawisze.
 - Równocześnie nacisnąć wszystkie cztery styki przełączające [13] i pasek energii [12]. **UWAGA!** Po zbyt głębokim naciśnięciu styki przełączające mogą się odłamać.
 - Pasek energii przytrzymać wcisnięty przynajmniej przez 10 s.
 - Styki przełączające można puścić po naciśnięciu paska energii.
- Ustawienia fabryczne zostały przywrócone.

Więcej informacji na temat zakresu funkcji danego systemu Eco można znaleźć w opisie wybranej aplikacji użytkownika.

Serwis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Настройка клавиш и переключающих контактов

Настройка зависит от целей применения и функций, поддерживаемых Bluetooth-приемником.

Одинарная клавиша [7] обеспечивает 2-канальный режим. Двойная клавиша [8] работает в 4-канальном режиме.

Как при нажатии, так и при отпускании клавиши устройство передает радиосигнал. Различают длинное и короткое нажитие. Это позволяет реализовывать команды светорегулировки и управления жалюзи и сценариями.

Пример настройки двойной клавиши:

- Левая клавиша:
 - короткое нажатие: свет ВКЛ/ВЫКЛ
 - длинное нажатие: яркость выше/ниже
- Правая клавиша:
 - верх: сценарий 1
 - низ: сценарий 2

Сброс на заводские настройки

ВНИМАНИЕ

После восстановления заводских настроек все клавиши перестают работать и требуют перенастройки.

- Аккуратно снять клавиши.
 - Одновременно нажать все четыре переключających контакта [13] и планку Energy Bar [12]. **ВНИМАНИЕ:** если нажимать на контакты слишком сильно, они могут сломаться.
 - Удерживать планку Energy Bar нажатой не менее 10 с.
 - После нажатия планки Energy Bar переключающий контакты можно отпустить.
- Заводские настройки восстановлены.

Дополнительную информацию по функциям, поддерживаемым соответствующей экосистемой, вы найдете в описании выбранного пользовательского приложения.

Сервис

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid (Люденшайд, Германия), Тел: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

蓝牙低功耗智能开关

请仔细阅读并妥善保管安装说明。更多用户信息请查询 www.BUSCH-JAEGER.com 或通过扫描手册中的 QR 代码获取。

按规定使用

Smart Switch 6716 U-500 设计用于通过蓝牙连接对来自不同制造商的智能家居设备进行开关和调光。可自由配置的按键触点可用于控制灯具、插座、百叶窗帘或灯光场景。

Smart Switch 与支持无线传输标准 BLE（蓝牙低功耗）的产品兼容，例如 Casambi.

该产品不适用于安全应用，例如紧急关闭电路或紧急呼叫服务。

欧盟符合性声明（简报）

Busch-Jaeger 在此声明，6716 U-500 型无线电设备满足欧盟无线电设备指令 2014/53/EU 的要求。欧盟符合性声明的完整文本可通过下列网址查阅：http://new.abb.com/products/2CKA006710A0014.html

产品说明

Smart Switch 是一种无线且无需电池的按键。在操作具采用“能量收集”技术的翘板开关时，会产生信号传输所需的电压。

[1]	双面粘贴膜	[4]	中间环
[2]	安装板	[5]	带集成天线的 Smart Switch 嵌件
[3]	盖板框	[6]	翘板开关

单独订购盖板框 [3] 和翘板开关 [6]。可用的开关系列请参阅电子目录。

^[1] 更多用户信息请查询 www.BUSCH-JAEGER.com 或通过扫描手册中的 QR 代码获取。

^[2] 该产品不适用于安全应用，例如紧急关闭电路或紧急呼叫服务。

^[3] 该产品不适用于安全应用，例如紧急关闭电路或紧急呼叫服务。